類聚ノ部
寫了

壬申七月廿四日進達

外國事務主任

文書局權長

佐野

少丞

丁抹國電信局會社ト條約取結ニ付伺

御國内電信線丁抹國電線ヘ接續

工部省

2-1644

0015

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

相成候ニ付而ハ昨年中同國會社ト
假條約取結ヒ有之候末當節
長崎在留同社首長ヨリ別紙之通
申立有之候ニ付前取結條約之廉々
格別之相違無之ニ付得ト朱書付紙
之通取扱ヒ今般更ニ條約取結度
依之條約書相添此段相伺候也

壬申七月　日

工部少輔山尾庸三代理
從五位佐野常民

正院
御中

工部省

2-1644
0016
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

第三号

丁抹國電信機會社長官より協議
申越候別紙写差出候今般
長崎在留同社首長之者より同段
申立於然ハ右之主意承知候
仮條約廣ク換約於局ニも是迄
於局在来書掛役ニ而面接候
以前之要之條約取結中致度
此段相伺候也

工部省

工部省

壬申七月十二日　電信頭石丸安世［印］

従五位佐野常民殿

別紙ハ下ニ出ツ

寫

（附箋付言）
本紙ハ前出ト重複セルモ参考トナルベキ件ナルベシト思考シ茲ニ存在ス

丁抹國傳信機會社長官ゟ塩田大記江
宛別紙差越候由ニ付塩田ゟ差遣候
右ハ定而該國在留會社首長よりも
申立ノ有之候ヘトモ為御心得ニも可相成儀ト
存別紙原文譯文トモ寫ヲ以及御廻
致候間御落手可有之此段申入候也

壬申七月十二日　外務省

工部省

2-1644
0018
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

工部省

川中

尚以別紙ハ四葉也右御承知ノ為申入候

川中印ニ而受取申候也

工部省

コーペンハーヘン千八百七十二年三月三十日

巴里斯ニ在ル日本公使館
第一等書記官

塩田君

スウェンソン氏ヨリ貴君江差出セシ書簡中ニ申述タル儀ニ付丁抹會社ヨリ御門政府江建言セントスル別紙廉書ヲ茲ニ呈ス右ハ日本政府ノ傳信局ト我丁抹會社ト取結ハントスル傳信事務ノ約定基本トスヘキモノニシテ貴君ニハ此程羅馬ノ會議ニ於テ緊要ナル使命ヲ遂ケラレ

類輯

2-1644
0019
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

工部省

シヿナレハ別紙書面ヲ貴君ノ許ニ差出スハ余カ職掌ト
思ヘリ右ニ述ル諸件ノ緊要ニシテ且至當ナルヲ熟解ス
ルハ貴君ニ如クモノナシ且右ハ何レモ各國普通ノ法ニ違
背セルモノナキハ即貴君ノ見ラルヽ通ニシテ定メシ貴國
政府ノ為メ切要ニシテ且有益ト貴君思ハルヽヿナルヘシ
ト余考フ就テハ貴君ノ見込及ヒ説明ヲ添ヘ可成速ニ
貴国政府ヘ送達セラレンヿヲ希望ス謹言

北方電線大會社長官
ティートセン

類纂

意
別紙
工部省

第一

日本政府電線ヲ十分ニ建築セシ時ハ其内一二ノ線ヲ
以テ別段各国通信ノ用ニ充ツルヿヲ約定ス是ハ海外ヨリ
長崎ニ達シ夫ヨリ政府ノ線ヲ以テ国内ニ到ルモノ及ヒ日
本内地ヨリ長寄ヲ経テ海外ニ達スル通信ヲ云フナリ

第二

日本政府別殊ノ線ヲ備設シ各国通信ノ用ニ充ツルヿ出
来スル迄ハ政府官員ノ信ヲ除クノ外総テ海外ヨリ到来

傳信機ニ付同盟ノ国々ニ
電線ノ外ニ別段「イントル
国相通スルタメノ線アリ
ノ通リ別ニ此電線ヲ築造

2-1644
0022
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

スル信報ヲ以テ國人ヨリ出セル信ノ先ニ傳送スルコヲ約ス
是ハ假令ヘ前ニ国人ヨリ出セル信アリトモ之ヲ差置キ各
国ヨリ出セル信報ハ傳信局ヘ差出ス哉否直ニ傳送スル
ヲ云フナリ最日本官吏ノ信ハ是ニ拘ハラサルコ

第三

日本政府ハ東京或ハ横濱ヨリ長崎江ノ傳信往復取
次ノ場所多キニ従ヒ誤謬ヲ生シ易キモノナレハ之ヲ防
カンタメ可成直路ヲ以テ達スル様處置スルコヲ約ス

以下相除キ度

各国ニ於テ国内ノ使[illegible]ハ第一[illegible]
局ノ事務ニ付テノ[illegible]第三[illegible]
ヲ以テ傳送ス然レ𪜈各国普[illegible]
追フニ及ハス來ルニ従ヒ直ニ[illegible]
如此線ヲ造成スルトテハ各[illegible]
第一ト国人ヨリ差出シタ[illegible]
ス先ヘ送ルヘシトノ意ナリ

京ヨリ長崎迄政府ノ線ヲ以テ達スル各国ノ信ヲ取
次傳送スル局ハ大阪カ兵庫或ハ下ノ関ニ限ルヘシ

第四

各国ノ信報ヲ引受ケ又之ヲ取次傳送スル各處ニ電
線ニ於テ英佛獨逸等ノ国語ヲ解シ及ヒ歐州各
国ニ於テ互ニ通信スル方法ヲ心得タル者數名附属
セシムルコヲ日本政府約定ス

第五

意

別紙

工部省

2-1644

0023

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

信報ヲ以テ國人ヨリ出セル信ノ先ニ傳送スルヿヲ約ス
假令ヘ前ニ国人ヨリ出セル信アリトモ之ヲ差置キ各
リ出セル信報ハ傳信局ヨリ差出ス哉否直ニ傳送スル
フナリ最日本官吏ノ信ハ是ニ拘ハラサルヿ

第三

政府ハ東京或ハ横濱ヨリ長崎迄ノ傳信往復取
場所多キニ従ヒ誤謬ヲ生シ易キモノナレハ之ヲ防
ノ可成直路ヲ以テ達スル様處置スルヿヲ約ス

各国ニ於テ国内ノ法ハ第一ニ其国政府ノ信第二ニ傳信局ノ事務ニ付テノ信第三平民ノ信ト云フカ如ク各順序ヲ以テ傳送ス然レ𪜈各国普通線ノ如キハ此順序ヲ追フニ及ハス来ルニ従ヒ直チニ傳送ス故ニ日本ニテモ如此線ヲ造成スルマテハ各国ヨリ来ルモノヲ以テ第一トシ國人ヨリ差出シタルモノアリトモ之ニ拘ハラス先ニ送ルヘシトノ意ナリ

以下相除キ度ゟ書

リ長崎迄政府ノ線ヲ以テ達スル各国ノ信ヲ取
送スル局ハ大阪カ兵庫或ハ下ノ関ニ限ルヘシ

第四

国ノ信報ヲ引受ケ又之ヲ取次傳送スル各處電
於テ英佛獨逸等ノ国語ヲ解シ及ヒ歐州各
於テ互ニ通信スル方法ヲ心得タル者數名附属
ムルヿヲ日本政府約定ス

第五

工部省

2-1644
0024
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

會社ハ其事務ニ差支ナキ哉ヲ見計リ求メアルナハ
信局ニアル助リノ吏員ヲ教導スルタメ社中使用ス
ル者ノ内重立タルステイションニ之カ補佐タラシムヘシ此者ハ
政府傳信局ノ事務ヲ取扱フ間ハ政府ヨリ其給俸
及ヒ諸入費総高トシテ一ヶ年一人ニ付千五百弗ヨリ
二千弗ノ高ヲ會社ニ拂フヘシ

第六

日本政府及ヒ會社ハ互ニ其傳信ノ賃銀會計ヲ通知
スヘシ即チ日本政府ニ関スルモノハ長崎ヨリ内地各處
ニ達スル諸信ノ賃銀ニシテ會社ニ関スルモノハ長崎
ヨリ総テ外国ニ達スル諸信ノ賃銀ナリ

第七

総テ日本ヨリ海外ヘ傳フル信ニハ日本政府特ニ本局
ヨリ長崎迄ノ賃銀ノミナラス長崎ヨリ其先キ信
ノ達スル處迄ノ賃銀ヲ本人ヨリ取立而ソ此分長崎ヨリ外国某ノ處マテノ分ハ會社ヘ償却スヘシ會社モ亦総テ海外ヨリ来ル

意

別紙

工部省

2-1644

0025

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

會社ハ其事務ニ差支ナキ[illegible]日本政府傳信局ニアル掛リノ吏員ヲ教導スルタメ社中使用スル者[illegible]一両人ヲ差出シ之カ補佐タラシムヘシ此者ハ政府傳信局ノ事務ヲ取扱フ間ハ政府ヨリ其給俸及ヒ諸入費總高トシテ一ヶ年一人ニ付千五百弗ヨリ二千弗ノ高ヲ會社ニ拂フヘシ

第六

日本政府及ヒ會社ハ互ニ其傳信ノ賃銀會計ヲ通知スヘシ即チ日本政府ニ関スルモノハ長崎ヨリ内地各處ニ達スル諸信ノ賃銀ニシテ會社ニ関スルモノハ長崎ヨリ總テ外国ニ達スル諸信ノ賃銀ナリ

第七

總テ日本ヨリ海外ヘ傳フル信ニハ日本政府特ニ本局ヨリ長崎迄ノ賃銀ノミナラス長崎ヨリ其先キ信ノ達スル處迄ノ賃銀ヲ本人ヨリ取立而ソ此分（長崎ヨリ外国其ノ處ニテノ分）ハ會社ヘ償却スヘシ會社モ亦總テ海外ヨリ來ル

別紙

2-1644

0026

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

信ニハ長崎ヨリ日本国内ニ達スル迄ノ賃銀ヲ政府ニ
納ムヘシ

第八

双方ノ會計ハ長崎ニ於テ之ヲ為スヘシ日本政府ハ其
傳信局ヲ會社ニ属スル場所ニ建築スルヲ得ヘシ
且地代等ハ双方ニテ取極メシモノヲ政府ヨリ相拂フ
ヘシ若又政府ニテ他處ニ局ヲ設ル片ハ各国通信ノ
為ノ妨ナキ様一二ノ電線ヲ両局ノ間ニ備設スヘシ

僕思ヘラク政府ノ傳信局ヲ
極メテ我々ニ便利ナラン彼ノ
来シ自然見聞ヲ以テ學ヒ
ヲ為スニ當リ彼ノ帳簿ヲ
ナリ

工部省

意

別紙

第九

各國ヨリ到来シ双方ノ局ニ於テ互ニ相達スル信報ハ
之ヲ別殊ノ簿籍ニ記載スヘシ総テ會社ヨリ政府ノ
局ヘ送ル信ハ長崎ヨリ日本内地ニ到ル迄ノ賃銀惣
高ヲ双方ノ局ニ於テ政府ノ會計ニ立置又政府ヨリ
會社ノ局ヘ送ル信ハ長崎ヨリ外國ニ到ル迄ノ賃銀
総高ヲ双方ノ局ニ於テ會社會計ニ立置クヘシ

第十

欧洲各国ト往復スル傳信
国内限リノ信ト混交スヘカ
會計ヲ為スニ當リ大混

工部省

2-1644

0027

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

長崎ヨリ日本国内ニ達スル迄ノ賃銀ヲ政府ニ
ヘシ

第八

ノ會計ハ長崎ニ於テ之ヲ為スヘシ日本政府ハ其
信局ヲ會社ニ属スル場所ニ建築スルヲ得ヘシ
代等ハ双方ニテ取極メシモノヲ政府ヨリ相拂フ
若又政府ニテ他處ニ局ヲ設ルトキハ各国通信ノ
妨ナキ様一二ノ電線ヲ両局ノ間ニ備設スヘシ

僕思ヘラク政府ノ傳信局ヲ會社ノ局ニ合スルハ極メテ我カタメニ便利ナラン彼ノ傳信者ト容易ニ往来シ自然見聞ヲ以テ學ヒ得ルコト多ク又會計ヲ為スニ當リ彼ノ帳簿ヲ細ニ檢査スルニモ便ナリ

第九

ヨリ到来シ双方ノ局ニ於テ互ニ相達スル信報ハ
別殊ノ簿籍ニ記載スヘシ總テ會社ヨリ政府ノ
送ル信ハ長崎ヨリ日本内地ニ到ル迄ノ賃銀惣
双方ノ局ニ於テ政府ノ會計ニ立置又政府ヨリ
ノ局ヘ送ル信ハ長崎ヨリ外國ニ到ル迄ノ賃銀
ヲ双方ノ局ニ於テ會社會計ニ立置クヘシ

歐洲各国ト往復スル傳信ハ尽ク別帳ニ記載シ国内限リノ信ト混交スヘカラス然ラサレハ會社ト會計ヲ為スニ當リ大混雑ヲ生スレハナリ

第十

2-1644
0028
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

双方差引キ勘定ヲ為スハ毎日カ毎週カ或ハ毎月カ
何レニテモ政府ノ望ニ従フヘシ

第十一

差引キ残高ハ「ドルラル」ヲ以テ毎日カ毎週カ又ハ
毎月カ双方ニテ相拂フヘシ

第十二

長崎ニ在留スル日本政府ノ吏員及會社ノ電線局
首長眞會計ヲ任シ諸拂方ヲ為シ又傳信上ノ事
務ニ付相互ニ商議スヘシ

第十三

傳信ノ賃銀ヲ定メ及ヒ是ニ関スル事務上ニ於テ方
法ヲ設立スル等ノコハ双方勝手タルハ勿論ナレトモ政
府ハ可成丈ケ世人ノ便益ヲ計リ海外各國トノ通
信ニハ最初巴里斯ニ於テ取極メ爾後「ウヰエナ」ニテ
再議シ今度羅馬ニ於テ改正セシ歐洲各國普通ノ
規則ニ従フヘシ

意
別紙
工部省

2-1644
0029
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

第十四

日本政府ハ是迄會社ニテ用ヒ来リシ漢字ヲ以テ認メタル信報ヲ傳フルノ法方ヲ其局ニ引入レ採用スヘシ

第十五

會社ハ各国傳信ノ書法等敀ニセシ雛形ヲ日本政府ニ送致シ且其他総テ要用ナル説明ヲ與ヘ且力ノ及フ丈ケハ周旋シ政府ノ為メ便利ヲ計ルヿ極メテ幸甚ナリ

此一条承知致候事

第十六

丁抹國會社ニ而も既ニ日本政府ノ免許を得居る長崎ゟ横濱又ハ何方ニ而も海底線装置之儀を承知可申事

2-1644

0030

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

明治五年四月十四日
在巴里斯
塩田書記官ヨリノ別紙

自　　月　　日
至
大意
傳信事務約定書
別紙

工部省

2-1644
0031
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

13. Il est sous entendu que chaque administration reste parfaitement libre de fixer ses taxes et d'organiser son service intérieur à son gré. Cependant le Gouvernement fera son possible dans l'intérêt public de suivre pour la correspondance internationale les règles établies dans la Convention Télégraphique de Paris revisée à Vienne et à Rome.

14. Le Gouvernement fera également son possible pour introduire au service de son administration télégraphique le système adopté par la Compagnie pour la transmission des dépêches écrites en caractères Chinois.

15. La Compagnie serait heureuse de se rendre utile au Gouvernement en lui fournissant des formes imprimées pour les dépêches internationales, ou en lui donnant tous les renseignements et toute l'assistance en son pouvoir.

2-1644

0032

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

aussi la taxe afférante au parcours de la dépêche de Nagasaki à son lieu de destination à l'extérieur du Japon, et de rembourser cette dernière taxe à la Comp. De son côté la Compagnie s'engage à rembourser au Gouvernement la taxe intégrale afférante au parcours de Nagasaki à son lieu de destination au Japon de toute dépêche venant de l'extérieur.

8\. Le règlement réciproque des comptes aura lieu à Nagasaki. Le bureau télégraphique du Gouvernement peut être établi dans les localités appartenant à la Compagnie, le Gouvernement payant un loyer fixé de commun accord. Dans le cas où le Gouvernement allait établir un bureau à part, il s'engage à le relier au bureau de la Compagnie par un ou deux fils conducteurs de manière à transmettre les dépêches internationales par voie télégraphique d'un bureau à l'autre.

9\. Dans les deux bureaux on enregistrera dans un livre spécial toutes les dépêches internationales qui sont échangées entre les bureaux. Pour toute dépêche envoyée du bureau de la Compagnie au bureau du

Gouvernement, les deux bureaux créditeront le Gouvernement du montant de la taxe afférante au parcours de la dépêche depuis Nagasaki jusqu'à destination au Japon. Pour toute dépêche envoyée du bureau du Gouvernement au bureau de la Compagnie, les deux bureaux créditeront la Compagnie du montant de la taxe afférante au parcours de la dépêche depuis Nagasaki jusqu'à destination à l'extérieur du Japon.

10\. Le décompte et la liquidation du solde se feront à la fin de chaque jour, de chaque semaine ou de chaque mois selon les désirs du Gouvernement.

11\. Le solde résultant de la liquidation est payé en Dollars effectifs à l'Administration créditeur à la fin de chaque jour, de chaque semaine ou de chaque mois.

12\. Un fonctionnaire du Gouvernement résidant à Nagasaki et le Chef de la Station de la Compagnie seront chargés du règlement des comptes et des payements, ainsi que de s'entendre entre eux sur les détails du service.

2-1644
0033
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

d'une autorité Japonaise – c'est à dire: qu'une dépêche internationale sera expédiée tout de suite après avoir été présentée au Bureau de Télégraphe, même si des dépêches internes présentées antérieurement étaient par cela retardées, sauf le cas où ces dernières emana[nt] d'une autorité Japonaise.

3. Dans le parcours des dépêches de Yedo ou Yokohama jusqu'à Nagasaki et vice-versa, le Gouvernement s'engage à les faire expédier aussi directement que possible de manière à éviter les erreurs qui se produisent par des réexpéditions fréquentes. Ainsi une dépêche internationale parcourant toute la ligne du Gouvernement de Yedo à Nagasaki, ne devait être réexpédiée qu'à Osakka ou Hiogo et à Simonosa[ki].

4. Dans les stations où les dépêches internationales sont reçues pour être expédiées, ainsi que dans les stations où ces dépêches sont réexpédiées, le Gouvernement s'engage à attacher au service télégraphique un nombre suffisant d'employés ayant les connaissances nécessaires en Anglais, en Français et en Allemand ainsi que dans les règles générales adoptées en Europe pour le service de la correspondance internationale. –

5. La Compagnie pour autant que les besoins de son propre service le lui permettent s'engage à demande de détacher un ou deux de ses employés à chacune des stations susmentionnées pour y guider les employés Japonais dans le service de la correspondance internationale. Durant le temps que ces employés seront ainsi à la disposition de l'Administration Japonaise le Gouvernement aura à payer à la Compagnie les frais de leur entretien et de leur solde – soit en tout 1500 à 2000 Dollars par an pour chacun.

6. Le Gouvernement et la Compagnie se communiqueront mutuellement leurs taxes – c'est à dire: en ce que regarde le Gouvernement, ses taxes entre Nagasaki et toute station dans l'intérieur du Japon, en ce qui regarde la Compagnie, ses taxes entre Nagasaki et tous pays à l'extérieur du Japon.

7. Pour toute dépêche, envoyée du Japon à l'extérieur le Gouvernement s'engage à percevoir chez l'expédi[teur] non seulement la taxe afférente au parcours de[s] dépêches entre le bureau d'origine et Nagasa[ki]

2-1644

0034
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

明治五年四月十四日

自 在巴里斯塩田三郎
至 大少丞 記 来束ノ別紙

七十二年三月三十日

自 丁抹電信會社テフートセン 至 塩田一等書記官

大意

日本政府ノ傳信局ト同會社ト取結ハントスル傳信事務ノ約定基本送致ノ旨

別紙約定書

DET STORE NORDISKE TELEGRAF SELSKAB.

Kjøbenhavn, den 30 Mars 1872.

1. Le Gouvernement Japonais s'engage, dès qu'Il aura le nombre suffisant de fils conducteurs, à en affecter un ou deux fils spéciaux au besoin de la correspondance internationale – c'est à dire: à la transmission des dépêches qui arrivent de l'Extérieur à Nagasaki pour être réexpédiées de là à l'Intérieur du Japon par les lignes télégraphiques du Gouvernement, et des dépêches qui sont expédiées de l'Intérieur du Japon à l'Extérieur en passant par Nagasaki.

2. Jusqu'à ce que le Gouvernement soit en état d'affecter des fils spéciaux au besoin du service international, Il s'engage à accorder la préférence aux dépêches internationales sur les dépêches internes, sauf le cas où ces dernières émanaient

2-1644

0035

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

de l'opportunité et de la nécessité des mesures proposées. Vous n'y trouverez rien contraire aux usages généralement adoptés. J'ai donc le ferme espoir que ces propositions vous paraîtront utiles et avantageuses pour Votre Gouvernement, et je vous prie de vouloir bien les lui faire parvenir le plus tôt possible avec les observations et les explications qu'il vous conviendra d'y ajouter.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance des sentiments distingués avec lesquels j'ai l'honneur d'être

Votre très obéissant Serviteur

[signature]

Président de la Grande Compagnie Télégraphique du Nord.

2-1644

0036

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

壬申八月十六日卿殿ヨリ御差出

卿 [illegible]

函記

丁抹國傳信会社ゟ度信并條約書案

工部省より伺出之趣ニ而史官へ回り省ニ

於御趣合有之熟覧之處右工部省より伺

出并條約書ハ丁抹維納府ニおゐて電

信社長ゟ塩田書記官へ差出并建白之

書翰ニ而之を其儘條約とかし[illegible]

DET STORE NORDISKE TELEGRAF SELSKAB.

Kjøbenhavn, den 30 Mars 1872.

Monsieur,

En me référant à la lettre qui vous a été adressée par Monsieur Suenson je prends la liberté de vous faire connaître ci-après les propos[itions] que la „Grande Compagnie des Télégraphes du No[rd]" va soumettre (sauf rédaction) à la considération [du] Gouvernement de Sa Majesté Le Mikado. Ces p[ropos]itions devant peut-être servir de base à une conventi[on] télégraphique entre l'Administration des Télégraph[es] Japonaises et la Compagnie Danoise, j'ai cru de mon devoir de vous les soumettre, vu la mission importante qui vous avez remplie dernièrement à la Conférence de Rome.

Personne n'est plus en état que vous de jug[er]

Monsieur S. Shioda

Premier Secrétaire à la Légation du Japon

Paris.

2-1644

0037

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

有之、且客歳我政府ニ於テハ國家ノ難ニ
ヲ察セスシテ利害得失ヲ考ヘス
者ハ不都合ニ付、其上右電信機乃
義ハ既ニ明治三年庚午前外務
卿沢宣嘉ト外務大輔寺島宗則
天皇陛下政府之囑託ヲ以テ大北社
之使節ニ逐條談合、正院ヘ相伺更ニ添
條約ヲモ取結居候ニ付、工部省ニテ

大北社同長ニ自己ニ條約ニ據候ヘ
何等ノ趣意ニ候哉、御問合有之度、此段
旁申進候也

壬申八月廿四日

外務卿副島種臣

正院御中

2-1644

0038
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

丁抹電信線之儀ニ付御談有之候間
明廿九日石丸電信頭可相出頭候ニ付
右之段御承知可有之候且又同人儀要務
御用有之本日出之候ニ付此段及御回答也

壬申十月廿八日

福岡電信助

副島外務卿殿

工部省

2-1644

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

類輯

雜之部

辨官局

一昨年来於丁抹国ト取結
相成候傳信機條約之原文
御国ニ保存可有之候ニ付御廻シ
至急御廻シ有之度此段申進
候也

明治六年三月十三日　史官

外務大少丞中

追テ右御返し之節ハ早々御返却可有之候也

覺詞錄

vous a
des la
proposi
du Nor
ratio
Ces p
inventi
télégraphe
a de mon
n
ement
de jug

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

写済

御届

工部大丞史殿　外務大少丞

丁抹国傳信会社除約案書御用之儀ニ付
御越ニ而右書面丸傳信寮方へ差し
出し有之至急之事ニ付同人方へ御
越有之候ニ付此段回報候也

三月廿日

写済

過日外務省ヨリ御問合相成候丁
抹国電信会社條約改正ニ付テ
御雇佛国人ジフスケヘ御委任状案
取調之処左之通ニ付右書類ニ
一通至急御差出相成度此段
及御掛合候也

明治六年三月十四日

土方大内史

2-1644

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

大輔ニ於テハ已ニ此書状ハ何[illegible]
[illegible]
丁抹国傳信会社条約之義ニ付
ジフスケ、ハ全ク但状案ヲ以テ御問
[illegible]
之由[illegible]
案[illegible]全クジブスケ、ハ全ク
但状案[illegible]
[illegible]

外務大輔殿
[illegible]

2-1644
0043
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

類輯済
写済

大蔵省

大蔵省

史官ヨリ外務省江照会之趣
下掛之儀ハ従前之通外務省ニ而取扱候付
ジフステーヘ同省ヨリ直ニ御照会有之候様一応
ナセ置候乎此段御照会及ヒ候也
被申越候ニ付同省ヨリ直ニ御掛合可有之候様
之趣ニ付為心得此段及御答候也

十[illegible]日

三月五日

史官

外務大少丞御中

2-1644

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

第六号 三月廿五日午後着

電信会社ニ於テ談判
ヲ為シ承諾致シ候
此約定書調印スミ證
委任一昨十六日
郵船便ニ而出帆

2-1644

0045

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

今般我政府与丁抹
電信会社ニ談判
ヲ遂ケ我省ニ属シ
政府ニ帰シ候ニ付テハ
義依一昨十八日
郵船便ヲ以出帆

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

外国三十五 [illegible]

[illegible]

貴国 [illegible]

右談判 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

明治六年
三月十五日

上野外務少輔

丁抹代任公使 閣下

2-1644

0047

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

輔 為

部局
左局
右局

辨事局

寫濟

別紙之通丁抹國電信會社下電信線ニ係ル
ニテジブスケ氏ハ委任ニ成
候条為心得此旨達候也

明治二十年三月廿一日

外務省

[illegible]院

乙第六三号

受付録

2-1644
0048
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

別紙

日本政府ハ明治三年即西暦千八百七十年丁抹會社ト取結シ電信ノ約定其後國内ノ諸變革及電信寮ノ進歩ニヨリ既ニ不適當ナリシヿヲ考慮シ且丁抹會社ノ請求ニヨリ同會社海底線ト日本陸電信ト聯絡スルノ免許ヲ与フルニ付今般

2-1644
0049
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

ジブスケ氏ニ命シ右一條丁抹會社ト談
判セシムルヿニ決定シ依テ同人ヘ命任スル
條件左ノ如シ
第一條右電信約定ノ内長崎横
濱ノ間ニ海底ハ線ヲ設置又ハ之ヲ横
濱ニ陸揚スルヿハ今般廢止セシムルヤ
ウ會社ヘハ談スヘキヿ
第二條今般同會社ハ海底線我
カ陸電信聯結スルヿ日本政府ヨリ
免許ノ條件ヲ石丸電信頭ヨリ渡セシ
別紙ノ旨趣ニ従テ談決スル事
右ジブスケ氏ハ前ニ丁抹會社ト約定ニ
付テ日本國ヘ来リシ同國使節周
旋セシ故ヲ以テ今般前書ノ條件
ヲ命スルモノナレハ尚丁抹政府ハジブスケ
氏ヲ信用シ且右談判ニ付周旋ア

2-1644
0050
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

ランコトヲ冀望ス
明治六年三月十五日

官印ヲ鈐ニ
御委任ナリ

廿二条半
右□電信□□セン別紙ナリ

千八百七拾年第九月二十日日本政府ニ於テ丁抹
國會社エ與ヘシ其海底線ヲ長崎ニ陸揚スルコノ免
許ヲ施行セシカ爲今爰ニ日本政府ハ電信寮エ命
シ左ニ掲ケタル箇条書ヲ以テ自國ノ電信機エ會
社ノ海底線ヲ交通スルコヲ免許ス尤此免許ノ期限
ハ千八百七十年免許セシ約定ノ年間ヲ期限トス

第一條

2-1644
0051
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

電信寮及ヒ會社ニ於テ双方傳信ノ賃銀ヲ通知スヘシ電信寮ニ関スルモノハ長崎ヨリ内地各所ニ通スル諸信ノ賃銀會社ニ関スルモノハ長崎ヨリ総テ外國ニ達スル諸信ノ賃銀也

第二條

総テ日本ヨリ長崎ヲ除會社線上ニテ海外ヘ傳ル信ハ當電信寮ノ線ノミナラス海外届先マテノ総賃銀ヲ取立テ海外線ノ分ハ會社ヘ渡スヘシ素ヨリ海外長崎ヨリノ傳送ハ會社其責ニ任ス電信寮ハ日本國内傳送ノ責ヲ任スヘシ會社モ海外ヨリ来ル信ハ長崎ヨリ日本國内届先迄ノ賃銀ヲ電信寮ヘ引渡スヘシ

第三條

双方ノ會計ハ長崎ニ於テ之ヲ為スヘシ内外互ニ交換スル信報ハ長崎ノ両局ニ於テ別ニ會計ノ簿籍ヲ作リ之ヲ記載スヘシ内外互ニ交換スル信報ノ内會社ヨリ電信線上ノ傳送賃銀総高ハ電信寮ノ會

計ニ立置キ會社線ニテ外國ヨリ日本マテ及ヒ
長崎ヨリ外國届先マテ傳送ノ賃銀ハ會社ノ會
計ニ立置キ毎月双方ノ局ニ於テ其勘定ヲ示シ合セ
差引ヲナシ互ニ之ヲ拂フベシ

第四條

電信寮ハ電信局ヲ會社ノ局内ニ取設ケ其借料
ハ双方納得ノ上取極メ電信寮ヨリ相拂フヘシ
若シ又電信寮ニテ他處ニ局ヲ設ル時ハ別線ヲ

増加シ各國通信ノ妨ケナサヽルヘシ

第五條

電信ノ賃銀及ヒ是ニ關スル事務章程ヲ定ル
等ノ事ハ双方勝手タルベシ」然レトモ海外各國トノ
通信ニハ万國電信ノ公法ニ從フヘシ最初「巴里斯」ニテ取極メ後「維也納」并「羅馬」ニテ改正セシ定則

第六條

會社ニテ用ル處ノ漢字ヲ以テ認メタル電信技術ヲ

2-1644
0053
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

電信寮ニ採用スヘシ

第七條

音信ノ序言且ツ電信寮會社間ノ局法モ總テ英語ヲ用ユヘシ

追加

會社ニテ既ニ政府ノ免許ヲ得タル長崎横濱間ニ海底線ヲ装置又ハ之ヲ横濱ニ陸揚スル丁ハ今般取消スヘキ旨會社ニテ承諾ス尤以後日本政府ヨリ今様ノ丁ヲ他國ニ免許スル時ハ勿論會社ヘ元ノ免許ヲ再與スヘシ又日本政府ヨリ今様ヲ他國ニ與ヘントスル時ハ一ケ年前之ヲ會社ヘ報知スヘシ

明治六年　月　日

西暦千八百七十三年　月日

於東京

工部省分局電信寮

電信頭從五位石丸安世

2-1644
0054
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

丁抹電信會社エ

丁抹國會社申立條約ノ内可取消ケ条案

第一条

海外報信ノ往復ヲ迅速ニスルハ勿論ノ事ニシテ切ニ之ヲ企ルト雖モ政府ニテハ現在唯一線落成スル而已ニテ第二線ハ即今建築中ナレハ當分ノ處別段海外ノ爲ニ二線ヲ此用ニ充ルノ能ハス願フニ始メヨリ如是一二ノ特線ヲ要スル程ニ海外信數ノ輻湊スルノ患ノハ無ルヘシ

2-1644

0055

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

第二條

政府ハ此条ヲ取結フ能ハス蓋シ中外ノ信報皆ナ其題詞及到来ノ先後ト其順席ノ通規ニ據リテ傳送ス右ハ維也納ノ會議ニシテ一般ノ公法ニヨレハナリ

第三條

此條ハ内國事務上ニ関スル工業ニ付政府ハ之ヲ揭載スルヲ好マス

第四條

政府ハ成丈ケ重ニ立タルステーシヨンニヘ錬熟ノ技術生ヲ置クヘクナレモ自然不得止ノ事情アリテ之ヲ全フスルヿ不能モ測カタシ且内地ノ事務ニ関スル義ナレハ此條ニ揭ルト揭サルトノ有無ニヨリテ別ニ利益ナカルヘシ

第五條

政府ニテハ其會社ニテ此等ノヿニ注意アリシハ其懇諮スルモ我政府所有ノ電信寮中ノ吏員ニテ十分

2-1644
0056
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

千八百七十三年　五月十四日

自公使孛ブゾウ　至上野少輔

大意　電信約定改訂云々一件

別紙ナシ

辨用スル時ハ其義ヲ掲載スルコトハ偏ニ不要用ナルヘシ

第十一条

此条ハ免許書ノ第三条ニ掲タリ

第十二條

此条ハ改テ掲載スルニ及ハサルヘシ

第十五條

此条ニ載スル處ハ上ノ第五条ニ述ル如シ

2-1644

0057

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

Company, so that your Government may be prepared to hear that M. DuBousquet has not succeeded in his negotiations.

I expect to receive shortly further explanations of the Company's views, and I shall not fail to make them known to Your Excellency. I wish in the meantime to observe that the Danish Telegraph C^o can hardly be expected to relinquish a right, for which no compensation whatever is offered. The new arrangement proposed by the Company to your Government contains nothing that would materially improve the Company's position, so that the non-acceptance of this arrangement by the Japanese Government will have for only result to deprive the public of the advantages which it would enjoy from greater facilities in the transmission of messages to other parts of the world, and to injure perhaps to a certain degree the interests of the Japanese Telegraphs.

With respect & consideration

Eug Butzow

Act. Minister for Denmark

2-1644

0058

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

二百五十五號

外事左局

補

三月十五日附ニテ当省ヨリ申入レ置候件ハ
御政府ト丁抹電信会社トノ関係ニ付
信ヲ以テ右会社頭取ニ申越候処
右ハ千八百七十年之約定ニ係ル第一ケ条

右ニ付丁抹回答ニテ致電

目録付了

2

丁抹 六年五月十八日

Yokohama 14th May 1873

Sir,

I beg to acknowledge receipt of Your Excellency's letter of the 15th March and to inform you that on having learned from Mr. Du Bousquet that he was to proceed to Denmark in order to confer with the Directors of the Danish Telegraph Company on the subject of an additionnal Convention to be concluded between your Government and the said Company, I advised of this the Directors by telegraph.

In reply to this I have been informed by the Directors that it is impossible to them to enter into a new arrangement with the Japanese Government on the basis of the relinquishment by the Company of the right granted to them by the 1st Article of the Convention of 1870.

The object of the negotiations which have been entrusted to Mr Du Bousquet being to obtain the relinquishment of this right, it is my duty to bring to your knowledge this determination of the

H. E.
Ouyeno Kagenori
Acting Minister for Foreign Affairs

2-1644

0059

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

二百五十五号

補

外事左局

三月十五日附之書翰正ニ落手致シ候陳ハ
今般貴政府ト丁抹電信会社トノ関係ノ
改訂ノ義談判ノ為メジブスケ氏丁抹国
ヘ派遣相成候旨同氏ヨリ承知仕候ニ付テ電
信ヲ以テ右会社頭取ニ申遣候処右ニ対シ回答
申来候ハ千八百七十年ニ取結候条約第一ケ条

Yokohama 14th May 1873

丁抹 六年五月十四日

Sir,

I beg to acknowledge receipt of Your Excellency's letter of the 15th March and to inform you that on having learned from Mr. DuBousquet that he was to proceed to Denmark in order to confer with the Directors of the Danish Telegraph Company on the subject of an additionnal Convention to be concluded between your Government and the said Company, I advised of this the Directors by telegraph.

In reply to this I have been informed by the Directors that it is impossible to them to enter into a new arrangement with the Japanese Government on the basis of the relinquishment by the Company of the right granted to them by the 1st Article of the Convention of 1870.

The object of the negotiations which have been entrusted to Mr DuBousquet being to obtain the relinquishment of this right, it is my duty to bring to your knowledge this determination of the

H.E.
Ouyeno Kagenori
Acting Minister for Foreign Affairs

2-1644
0060
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

外事左局

丁抹

Yokohama 14th May 1873

Sir,

I beg to acknowledge receipt of Your Excellency's letter of the 15th March and to inform you that on having learned from Mr. Du Bousquet that he was to proceed to Denmark in order to confer with the Directors of the Danish Telegraph Company on the subject of an additionnal Convention to be concluded between your Government and the said Company, I advised of this the Directors by telegraph.

In reply to this I have been informed by the Directors that it is impossible to them to enter into a new arrangement with the Japanese Government on the basis of the relinquishment by the Company of the right granted to them by the 1st Article of the Convention of 1870.

The object of the negotiations which [illegible] been entrusted to Mr. Du Bousquet

2-1644

0061

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

Yokohama 14th May 1873

之奉存候ニ付右申出ハ日本政府ヘ申立テ條約
ニ政府ノ為ニ承諾致シ候ニ付テハジフスケル
氏ハ委任ニ於テハ右者モ今又前文之個條ニ
付テハ然ル可キ同社ハ彼是ト至急通シテ変更シ其他
在ル可キ條約ハ申上候得共結テ得候得共以テハジフスケ
氏モ多分ハ該社ニ於テ仕遂ハ等出来可申候ハ左様ノ承
知ノ為ハ当同社巨細ニ見込有之旨申越候ヘ其
候得者右等候間此段会議御下知アラセラレ候ハヽ條下拝承社ニ
於テハ別ニ其補ヒ有之ヘキモノモ無之候ヘ共
前条申条ニ付斯ク可申候ハ其同社ヨリ
其政府ヘ更ニ申出ハ公廉モ有之同社ノ利益ニ
而已ナラスシテ政府ニ於テモ有益ニ付
各国政府ヘ通信ニ不便ヲ生シ日本電信ニ於テ
而モ大ナル利益モ有之事モ可有之ト存候敬具

丁抹代任公使

ビユツヲフ

千八百七十三年五月十四日

2-1644

0062

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

写

辨事局

附 以書翰啓上候

山尾工部大輔殿 上野外務少輔

先頃長崎在留英人ジヨウジ一時傭入候

丁抹國電信会社之事務取扱之義ニ付

我政府ニ於而政府[illegible]ジヨウジ之権利之義

去[illegible]越[illegible]電信[illegible]丁抹國

公使[illegible]西[illegible]公使[illegible]

[illegible]

辨事録

Yokohama 14th May 1873

外務少輔上野景範

閣下

ned
roceed
any
ntion
ent
this
ormed
to t.
basis
of
rticle
ich
et
of
you
he

2-1644

0063

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

外務

電信局ト両院ノ間ニ於テ約定ノ期限相成
十四日十五日ノ両日於当省当局ニ於テ
取扱ノ時日ヲ選定シ両局協議之上
御届候也

六年五月

輔

弁事局 准判

一 横浜佛蘭西会社ト条約
取結ノ義ニ付来ル十四日十五日両
日之内彼之使者ヨリ拙者儀電
信局ヘ面晤イタシ度旨申越候
明十五日午前第十時ヨリ午
後第三時迄之内差支無之候
其段同人ヘ使ヲ以申達上候

九月十五日号

工部省

工部省

但此段及上申候ニ付御指令
相成度此段及御回答候也
十一年五月十三日　山尾工部大輔
工部卿外務少輔殿

輔　御指令案

去ル十七日付ヲ以テ照会之趣於右者
電信頭ヨリ道路省了承之上ニテ使
並務省ニ面談之上之候面晤之
即日当面務省ノ事ヲ承了通照
十一年五月十日前ニ付候哉何分ニ付
出以至急ニ答候之候ハ、申上
し候得共可有之候

九月十九日

工部省

第四百十四号　甲

補　翻筆為

今般同局雇入置候英國人
當分之間英國ニ於テ電信機械
買入方御依頼有之候ニ付別段
其筋ニ於テ取扱方之儀御承知
相成度尤右代金之儀ハ當省
ヨリ差出候様可致候間右
御承知有之度此段及御照会候也
六年六月十日
工部省

御書面之趣致承知候間右之如ク
回答也
六年六月十日　山尾工部大輔
上野外務少輔殿

工部省

2-1644
0066
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

外務省

別紙寫差進候也

明治五年七月十四日午後十時

外務省

工部省御中

[illegible]

[illegible]

工部省御中　外務省

過日来[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

明後十七日午前十時[illegible]

0067
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

外務省

可有回答之趣右（木曜日）面晤之義ニ付御掛合
候也右之段可申候也

明治七年七月十七日

工部省

[illegible]

山尾大輔石丸電信頭下検之件
面晤之義ニ付御掛合之趣致承知候
右ハ明後十七日午後第二時面晤
致承知候此段御回答及候也
七月十五日

2-1644

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

五月十五日　工部大丞

外務大少丞　中

石橋覚了

丁抹派任公使山尾工部大輔被差
免候ニ付頭被　而信しをめ候得
居置候處右者二ハ上野少輔
件とし居候ニ付差支差支
可有之ニ付当分日限ニ而右ハ承
知ノ事ニ候也

五月十五日　外務大丞

2-1644
0069
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

寫
濟

外務卿
工部大輔之草
前般之趣を以工部省當分
函館假役所を函館支廳
引渡 [illegible] 之

寫
濟

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

0070
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

本日午后二時[illegible]着[illegible]
已ニ入港シ[illegible]
[illegible]本日午前十時ニ[illegible]
[illegible]
[illegible]
二十七年九月十六日

外務省

高濟

電信
本日暗号電報午前十時ニ到着[illegible]
[illegible]
但シ暗号不明ニ付
[illegible]
ジウヲフ
[illegible]外務大臣
[illegible]

外務省

第四千拾七号 写済

両省合(?)

山尾工部大輔殿 来ル御往復之趣
丁抹国代任参国公使ヒエッチヨリ段
電信機一件ニ付 別紙之通申越候
然ル処右電信機ハ前略ニテ御指
支無之候ハヽ 別紙之通御返極ニテ上申
御答案相添此段及御照会候也

六年五月十二日

外務省

丁抹國代任魯國公使ビエツツフ儀
電信線一件ニ付明後廿四日於當省
面晤致度旨申越候ニ付振路承知候
於其日午後第二時差支之有
無御伺頃日伴於下局取調
差支無之

六年五月廿三日　山尾工部大輔

工部省

[illegible]

外務省

2-1644
0073
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

宮本外務大丞殿

追而本文時宜ニ依而ハ拙子ヨリ御門へ罷
越シテモ宜候也

過刻得者大少丞之内ニテ山尾大輔へ
御問合有之候丁抹國公使明後廿四日
午前十時面晤致度差支無之旨
及答ニ相成申候然ル処大少丞之内御出会
此申進有之候付如此

六月廿三日午後九時半　工部省南貞

外務省當番御中

類輯済
寫済
辨事局

六月四日達了

補　四月十日

第七百五十六號

正院御中　工部省

先般丁抹國電信會社ト條約改訂ニ付同國人

ジョブスケ氏ニ委任致シ候處同氏代任ニ而

別紙甲号之通至急申越候ニ付此段

乙号之返答申越候ニ付別紙之通御座候也

十二月十四日

印

辨事録

工部省

2-1644
0075
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

六年五月三十日　外務省

別紙甲号ハ六年三月十五日上野外務少輔ヨリ井上代理公使ニ於テ[illegible]

六年五月十四日附ヲ以テ井上代理公使ヨリ外務少輔上野景範ヘノ[illegible]

前書ニ付[illegible]之ヨリ略ス

写済

辨事局

第七十号　六年七月十日

御[illegible]

山尾工部大輔殿　[illegible]

先般[illegible]電信会社[illegible]

人ジヒフスケ[illegible]

[illegible]別紙甲号[illegible]

[illegible]

[illegible]

0076
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

外務省

[illegible]

写済

写済

辨事局

[illegible]

第九百三十七号

山尾工部大輔殿　寺島外務大輔

出張丁抹国電信会社[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

外務省

2-1644

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

0077

辦事局

輔　第十六日　石澤局
考任局

丁抹國海底線社ニ於テ
船并人チブスケヘ以テ受任ニ来ル當港
同人ヨリ當國ニ通電信ヲ以申越
候ニ付委細ノ儀ハ來ル郵船ニテ
當申越之候ニ付之ヲ以御座
申進候也

同年十月二日　工部大輔山尾庸三

外務少輔上野景範殿

別紙

電報譯

萬緒ノ首尾整頓シテ第六月十日ニ於テ
調印セリ
會社ハ一事ノ變更ナク一語ノ加削セズシテ
本條約ヲ承領セリ
追加ノケ條ニ至テハ會社決シテ貴下ノ旨
趣ヲ了得セス余ニ於テハ又彼ノ陳状ヲ承
諾スレ權ナケレハ左ニ掲載セル通リ假ニ約定セリ

工部省

工部省

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

支那地方香港呂宋群島ト横濱長嵜
若シクハ其両港電線装置ノ場處ハ海
底線ヲ聯結スルヿヲ他ノ外國或ハ他ノ會
社ヘ免許セス又ハ免許アラン時迠ハ會社ニ於
テ政府ノ旨趣ヲ承諾スヘシ
何時ニテモ政府ニ於テ同様ノ免許ヲ他エ
與ヘント欲スル片ハ政府ハ電信寮ヲシテ之ヲ
一ヶ年前ニ丁抹會社エ報知シ免許ヲ再
與スルカ又ハ會社其議ヲ承了スル丈ケノ償金
ヲ与ルカ其一ツニ出ル外アルヘカラス
確定シタル持論ヲ以テ最初ノ定約ヲ改正スル
ノ許諾ヲ余ハ丁國政府ヨリ得タリ
事務取扱ノ定約ヲ直ニ施行アランヿヲ長
嵜ヘ下令アルヘシ
次ノ郵船ヲ以テ書類ヲ送致シ而シテ長崎
横濱間ニ海底線装置ノ免許ヲ遂ニ取消

工部省

2-1644
0080
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

ス事ニ附タル會社ノ要書ヲ呈ス〈三〉

ジエブスケ

石丸電信頭殿

寫濟

卿 閣下

丁抹傳信線之儀ニ付先般來状一件ニ付
於右法國ニ於テ迄 右石丸電信頭殿ニ
談シ置候處 右談判纏リ候ニ付
被差出候 詳細承知いたし度 尚
急ニ回報有之候様致度候也

八月十二日

副島外務卿

山尾工部大輔殿

寫濟

御届

丁抹国傳信線ヨリ交換シタル旨右ヨリ之ヘ
かゝ電報至急通知及シ候間此段及御届候也

八月十一日　外務大丞

工部省御中

2-1644

0082

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

写済

辦事局

以書白
レフスケ氏ゟ電報差出候而壱通
写相添秘之段及御通知候別紙写
進呈いたし候也
八年四月廿五日

上野少輔

山尾大輔殿

辦事局

工部省

外務省

別紙

電報譯

萬緒ノ首尾整頓シテ落シ月十日ニ於テ調印セリ
會社ハ一事ノ變更ナク一語ノ加削セスシテ本条約ヲ
承領セリ
追加ノケ条ニ至テハ會社決シテ貴下ノ旨趣ヲ了得
セス余ニ於テハ又彼ノ陳状ヲ承諾スル權ナケレハ左ニ揭
載セル通リ假ニ約定セリ
支那地方香港及呂宋群島ト横濱長崎若クハ
其兩港電線裝置ノ場處ヘ海底線ヲ聯結スルコ
ヲ他ノ外國或ハ他ノ會社ヘ免許セス又ハ免許アラン時占ハ

工部省

2-1644

0084

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

會社ニ於テ政府ノ旨趣ヲ承諾スヘシ
何時ニテモ政府ニ於テ同樣ノ免許ヲ他ヘ與ヘント欲スル
トキハ政府ハ電信寮ヲシテ之ヲ一ケ年前ニ丁抹會社ヘ
報知シ元ノ免許ヲ再與スル歟又ハ會社其議ヲ承了
スル丈ケノ償金ヲ與ル歟其一ツニ出ル外アルヘカラス
確定シタル持論ヲ以テ最初ノ定約ヲ改正スルノ許諾ヲ
余ハ丁国政府ヨリ得タリ
事務取扱ノ定約ヲ直ニ施行アランコトヲ長崎ヘ下令
アルヘシ
次ノ郵船ヲ以テ書類ヲ差致シ而シテ長崎横濱間ニ

海底線裝置ノ免許ヲ遂ニ取消ス事ニ附タル會社
ノ要書ヲ呈スヘシ

ジエブスケ

石丸電信頭殿

工部省

2-1644
0085
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

寫済

辨事局

六年七月廿二日　九月

輔

御手石（印）

花房代理殿　副島外務卿

丁抹国電信線定約之義ニ付同国会社ゟ海底線
布設方ジヲルジスト戌年之電信相通候処四月十日
迄以ニ於テ右約定中地方ニ免許致候之の
決定之各国事務書中一国之特典ニ付地方も
其外之各国ヘ之不紀者之存候
勝手之儀無之…

外務省

工部省

發京第二百十号

丁抹國電信交換之儀ニ付シブスケ氏ヨリ電
報譯出面ノ中ニ委曲申越候附テハ右論委
細承知致度旨申出候然ル處右ハ彼ヨリ電報ヲ以
廻シ申出候迄ニ付テハ全ク詳悉ヲ記シ可申之
此程郵船ヲ以同人ヨリ書状并同國會社中
之書類差越候即今翻訳中ニ付右差越
次第ハ篤ト商議ヲ得候上採用方可取計候右之上
ナラデハ改定ノ都合ニハ運ヒ難ク候得共其上同人ヨリ
報答差越候儀ニ有之候此段先以及

電信寮

回答済

明治六年九月二十六日　石丸電信頭

副島外務卿殿

六年九月廿六日乙第九百□号ヲ以テ達ス

外務省

電信頭殿

貴寮電信頭殿御照會之

出張佛人ジフスケル、丁抹國電信

會社ト契約ニ係ル取扱ノ儀ニ付

貴寮ヘ差シジフスケル方ヨリ申越候電報等ヲ

各國ニテ原ト相違ノ稿文有之ニ付

右譯ニテ上ハ尚ホ取計候様致度

や

六年九月廿六日

要領記済

2-1644

0088

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

寫濟

辨

京第二百十八号

佛人シブスケド丁抹國電信會社ト条約

取結ヒ候儀ニ付テハ委細ノ件状及条約書案

并同人ヨリ貴政府ヘ電報ヲ以掛合候件同人ヘ

趣承知致シ候然ルニ未タ書類ハ到来セス

尤モ委細ノ件状ヲ横文ニテ和文ニ訳シ

ニテ至急ニ可被差回候也

十九月廿日

石丸電信頭

外務大丞殿

九月 三百十八号

電信寮

寫済

佛人シブスケド丁抹国電信会社ノ総
支配人ニ任セラレ赴任ノ途次當地ヘ來着セリ
爾来同人ハ本邦ニ於テ電信ノ事ニ付キ右國ノ
趣旨ハ十分御了解ノ上同人[illegible]
[illegible]十分御承知有之和シ可申
[illegible]
廿九日廿日
石丸電信頭
外務大丞殿

書類ヘ入

2-1644

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

伺 指令

辨事局 右
大蔵省 伺

丁抹国電信社海底線陸揚[illegible]場ノ所開
港場ニ於テ不苦儀ニ相聞候得共右ハ他日同社ヘ帰
国後ニ至リ会社ハ[illegible]追加ニ架ハ
不叶儀殊ニ別段[illegible]物益モ有之ニ付
右場所ハ[illegible]地ノ沿革ヲ量リ権利
自由ヲ得ル者ト作ルモ[illegible]價金ニ
築キ到リ候ハ代金額ニ[illegible]許否ニ付
不分明ニ候ハ決定[illegible]分外ニ義中生候ニ
伺之通[illegible]右

十一月 第[illegible]号
工部省

此段同間ニ諸約ハ貴意ニ依リ應許致シ候方
可然存候右ニ付テ此段及御回答候也
尚書類一綴副書共及御返却候也
六年十月二日　伊藤工部卿

寺嶋外務卿殿

ミフスケハツ陳文　追加案

済

追加

同社ニテ既ニ政府ノ免許ヲ得タル長崎横濱間ニ海底線ヲ装置又ハ之ヲ横濱ニ陸揚スルヿハ今般取消スヘキ旨會社ニテ承諾ス尤以後日本政府ヨリ全様ノヿヲ他國ニ免許スル時ハ勿論會社ヘ元ノ免許ヲ再与スヘシ又日本政府ヨリ全様ノ併ヲ他國ニ與フルヿトスル時ハ一ヶ年前之ヲ會社ヘ報知スヘシ

明治六年三月十四日

西暦千八百七十三年

工部省

2-1644
0092
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

右如別ニ請求致候ニ付聞届可然方
ト然ルニ付テハ參考ニ存候ニ付正院ヘ伺候ニ付
右書類一綴相副此段及御達候也
六年十一月二日
伊藤工部卿
寺島外務卿殿

別紙

追加

會社ニテ既ニ政府ノ免許ヲ得タル長崎横
濱間ニ海底線ヲ装置又ハ之ヲ横濱ニ陸揚ス
ルコトハ今般取消スヘキ旨會社ニテ承諾スル以
後日本政府ヨリ仝様ノコトヲ他國ニ免許スル
時ハ勿論會社ヘ元ノ免許ヲ再与スヘシ又
日本政府ヨリ仝様ノ權ヲ他國ニ與フルコトアル
時ハ一ヶ年前之ヲ會社ヘ報知スヘシ

明治六年三月十四日
西暦千八百七十三年

2-1644
0093
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

於東京

工部省電信寮

電信頭従五位石丸安世

丁抹電信會社、

寫済

別紙

丁抹電信會社ヘ免許状

千八百七十年第九月二十日日本政府ニ於テ丁抹國會社ヘ與ヘシ其海底線ヲ長崎ニ陸揚スルコノ免許ヲ施行セシカ為今爰ニ日本政府ハ電信寮ヘ命シ左ニ掲ケタル箇条書ヲ以テ自国ノ電信機ヘ會社ノ海底線ヲ交通スルコヲ免許ス尤此免許ノ期限ハ千八百七十年免許セシ約定ノ年間ヲ期限トス

第一條

2-1644

0094

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

於東京

工部省電信寮

電信頭従五位石丸安世

丁抹電信會社ヘ

寫濟

今般丁國會社調印済条約書
但無加削

別紙

丁抹電信會社ヘ免許状

千八百七十年第九月二十日日本政府ニ於テ丁抹國會社ヘ與ヘシ其海底線ヲ長崎ニ陸揚スルコノ免許ヲ施行セシカ為今爰ニ日本政府ハ電信寮ヘ命シ左ニ掲ケタル箇条書ヲ以テ自国ノ電信械ヘ會社ノ海底線ヲ交通スルコヲ免許ス乞此免許ノ期限ハ千八百七十年免許セシ約定ノ年間ヲ期限トス

第一條

2-1644
0095
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

電信寮及ヒ會社ニ於テ双方傳信ノ賃銀ヲ通知スヘシ電信寮ニ関スルモノハ長崎ヨリ内地各所ニ通スル諸信ノ賃銀會社ニ関スルモノハ長崎ヨリ總テ外國ニ達スル諸信ノ賃銀也

第二条

總テ日本ヨリ（長崎ヲ除）會社線上ニテ海外ヘ傳ル信ハ當電信寮ノ線ノミナラス海外屆先マテノ總賃銀ヲ取立テ海外線ノ分ハ會社ヘ渡スヘシ素ヨリ海外（長崎ヨリ）ノ傳送ハ會社其責ニ任シ電信寮ハ日本国内傳送ノ責ヲ任スヘシ會社モ海外ヨリ来ル信ハ長崎ヨリ日本国内屆先迄ノ賃銀ヲ電信寮ヘ引渡スヘシ

第三條

双方ノ會計ハ長崎ニ於テ之ヲ為スヘシ

内外互ニ交換スル信報ハ長崎ノ両局ニ於テ別ニ會計ノ簿籍ヲ作リ之ヲ記載スヘシ内外互ニ交換スル信報ノ内會社ヨリ電信寮線上ノ傳送賃銀總高ハ電信寮會計ニ立置キ會社線上ニテ外国ヨリ日本マテ及ヒ長崎ヨリ外国屆先マテ傳送ノ賃銀ハ會社ノ會計ニ立置キ毎

工部省

2-1644
0096
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

月双方ノ局ニ於テ其勘定ヲ示シ合セ差引ヲ
ナシ互ニ之ヲ拂フヘシ

第四條

電信處ハ電信局ヲ會社ノ局内ニ取設ケ
其借料ハ双方納得ノ上取極メ電信處ヨリ
相拂フヘシ
若シ又電信處ニテ他所ニ局ヲ設ル時ハ別線
ヲ増架シ各國通信ノ妨ヲナサヽルヘシ

第五條

電信ノ賃銀及ヒ是ニ関スル事務章程ヲ定
ル等ノ事ハ双方勝手タルヘシ
然レトモ海外各国トノ通信ニハ萬國電信ノ
公法ニ從フヘシ　最初「巴里斯」ニテ取極メ後「維也納」並「羅馬」ニテ改正セシ定則

第六條

會社ニテ用ル所ノ漢字ヲ以テ認メタル電信
技術ヲ電信處ニ採用スヘシ

第七條

音信ノ序言且ツ電信處會社間ノ局報モ
總テ英語ヲ用フヘシ
一千八百七十三年第六月新ノ第十日於哥昇合

2-1644
0097
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

給手記之

大北部電信會社ノ代理

社長 チーケン 手記

日本政府全權委任電信寮執事代理

日本政府議院附

甲比丹 ツブースクエ 手記

加判

ヘーニユル 手記

工部省

寫濟

別紙

追加条

日本政府ノ電信寮ハ既ニ丁抹國ノ會社ヘ免許セシ長崎横濱間ニ海底線ヲ装置又ハ其線ヲ横濱ニ陸揚スルコヲ取消サシ為メ更ニ左ノ約束ヲ成シテ之ヲ會社ニ應答ス

會社ハ元来長崎横濱間ノ海底線ヲ以テ政府ノ陸線ニ抵抗スルノ意ナリ唯此両港又ハ日本他地ト海外聯絡ノコヲ他ノ外國ヨリ企望セシ由其發論ニ對峙セシ為メ特ニ前ノ免許ヲ得タリト雖今政府之ヲ一他人ニ許スコナケレハ

工部省

2-1644
0098
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

給手記之

大北部電信會社ノ代理

社長 チーケン 手記

日本政府全權委任電信寮執事代理

日本政府議院附

甲比丹 ワブースクエ 手記

加判

ヘーニユル 手記

寫濟

ジブスケーラ丁抹國會社、
誌判ノ上今般條約条第
ーシタル由ノ追加案

追加条

政府ノ電信寮ハ既ニ丁抹國會社ニ免許セシ長崎横濱間ニ海底線ヲ装置又ハ其線ヲ横濱ニ陸揚スルコヲ取消サンカ為メ更ニ左ノ約束ヲ成シテ之ヲ會社ニ庶幾ス

會社ハ元来長崎横濱間ノ海底線ヲ以テ政府ノ陸線ニ抵抗スルノ意ナリ唯此両港又ハ日本他地ト海外聯続ノコヲ他ノ外国ヨリ企望セン時其發論ニ對時セン為メ特ニ前ノ免許ヲ得タリト雖今政府之ヲ一他人ニ許スコナケレハ

2-1644
0099
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Redords
http://www.jacar.go.jp/

更ニ左ノ条件ヲ約シテ前ノ免許ヲ取消スコヲ
承諾ス
海底線ヲ以テノ横濱長崎ヲ聯合シ又ハ支那并
其属島或ハ香港及ヒ呂宋群島ト横濱長
崎若シクハ此両地ノ内ヘ直ニ陸線交通ヲ成シ得キ
日本海岸ノ他地ト海底ヘ線ヲ聯續スルコヲ一他
ノ外国又ハ一他ノ會社ヘ免許セサル間ハ前ノ
免許ヲ取消スコヲ此ケ條ヲ以テ會社之ヲ承
諾ス
政府ハ上件ニ掲載セルケ條ノ内孰レ歟其免許ヲ

一他ノ外国又ハ一他ノ會社ヘ與ヘント欲スル時ハ
電信處置ヲシテ一年前ニ其欲スル処ノ旨趣ヲ
會社ヘ報知スヘシ
會社ハ上文ノ報知ヲ得ルニ及ンテハ前ノ免許ヲ
再興スルヲ得ヘリ若シ政府ノ便宜ヲ以テ其免許ヲ
得ル不能ルハ之ニ代フルニ適宜ノ償金ヲ得ンコヲ
庶幾ス
上文ニ載セタル一年前報知ノコハ會社電信
處ヨリノ公告ヲ得タル日ヨリ算計シテ其日
向キ一年間ヲ期限トシ而シテ此期限中ハ

工部省

2-1644

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

他ノ外國ヲシテ着手施業ヲ得ザラシメシコトヲ約ス

一千八百七十三年第六月斯ノ第十日於哥卑哈給手記ス

大北部電信会社ノ代理
社長 チーチン手記

日本政府全権委任電信寮執事代理
日本政府議院附
甲比丹 ヴブークエ手記

加判
ペーニュル手記

工部省

ジユブエケヲリ院
附ノ電報

寫濟

電報譯

銘首尾相働ニテ廿第六日十日ニ於テ調印
セシ貴社ノ変更ナク一語ノ加削セスシテ本定
約ヲ承領セリ
追加ノ条ニ至テハ今分社決シテ貴下ノ名義ヲ
得セス且余ニ於テハ又彼ノ陳状ヲ承諾スル権ナク
只左ニ掲載セシ通リ彼ノ約定セリ
支那地方香港及呂宋群島ト横濱長崎若
クハ其両港電線装置場所ニ海底線聯結
スルコトヲ他ノ外国或ハ他ノ会社ヘ免許セス又ハ免許ア

工部省

2-1644

0101

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

他ノ外國ヲシテ着手施業ヲ得ザラシメンコ
ヲ約ス
一千八百七十三年第六月斯ノ第十日於哥卑合給
手記ス
大北部電信會社ハ代理
社長 チーチン手記
日本政府全権委任電信寮執事代理
日本政府議院附
甲比丹 ヅブーククエ手記
加判 ペーニユル手記

寫濟

別紙
電報譯

萬緒首尾都調ニテ第六月十日ニ於テ調印
セリ全稿ハ一字ノ変更ナク一語ノ加削セズシテ本定
約ヲ承領セリ
追加ノケ条ニ至テハ今ヨリ社決シテ閣下ノ名題ヲ
得セズ且余ニ於テハ又彼ノ陳状ヲ承諾スル権ナク
レバ左ニ掲載セル通リ彼ノ約定セリ
支那地方香港及呂宋群島ト横濱長崎若
クハ其両港電線装置場所ニ海底線聯結
スルコヲ他ノ外国或ハ他ノ会社ヘ免許セズ又ハ免許ア

シ時ニ臨ミハ会社ニ於テ政府ノ旨趣ヲ承諾スヘシ
何時ニテモ政府ニ於テ同様ノ免許ヲ他ヘ与ヘント欲
スル片ハ政府ヨリ電信会社ヘ三ケ年前ニ丁抹
会社ヘ報知シ元ノ免許ヲ再興スルカ又ハ会社
其議ヲ承了スル丈ケノ償金ヲ受ルカ其一ツニ出
ル外アルヘカラス
確定シタル持論ナクシテ最初ノ條約ヲ改正スルノ
許諾ヲ今ハ丁抹国政府ニ得タリ
事務取扱ノ定約ヲ直ニ施行アランヿヲ長崎
ヘ下令アルヘシ

次ノ郵船ヲ以テ書類ヲ送致シ長崎横濱間
ニ海底線装置ノ免許ヲ取消スヿニ附タル
會社ノ要書ヲ呈スヘシ

ジエブスケ

石丸電信頭殿

工部省

写済

此度シフスケニ
可申遣電報案

ヴブスリエ　石丸電信頭

六月十日足下ノ仮リニ調印セル北部
會社中立ノ追加条款政府ニ於テ決シテ
承諾セス
依テ右追加条款ノ談判ハ取止可申
唯政府ニ於テ十月十日足下ノ調印セル
他ノ定約ヲ承諾ス

工部省

2-1644
0104
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

写済

別紙

ヴブスリエ　石丸電信頭

六月十日足下ノ仮リニ調印セル北部会社申立ノ追加条政府ニ於テ決シテ承諾セス
依テ右追加条ノ談判ハ取止可申
唯政府ニ於テ十月十日足下ノ調印セル他ノ定約ヲ承諾ス

工部省

2-1644

0105

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

第千百十号

一 此二百丁抹國會社海底線横
濱ニ陸揚いたし候ニ付右ニ關シ同
會社より申立之次第ニ而漁業之
因網之曳方ニ實害ヲ釀シ候而ハ難計ニ付
右海線陸揚之場所判然ハ更ニ廣告致
候方可然哉ニ依テハ其筋ヘ達之在候
正院御下ニ付書類一綴相添候
此段相伺候處ハ本年二月第百三號
儀ニ付相達置候而右之御書附之儀ハ度

上
郎
省

右催促案也

六年十二月四日　工部大少輔

外務大少輔　御中

工部省

御答書

工部大少輔殿　外務大少丞

丁抹国電信会社ニ於テ海底線路修

繕一件ニ付御懸合之趣了承然ル処右者

英人ヨリ兼テ依頼之次第モ有之候ニ付

シ私方ニテ否返答可致趣ニ付

以国書テ人移方乃中心同意

ヲ得御申聞ケ候依テ此段及御答候也

六年十二月十五日

2-1644

0107

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

[illegible]輔[illegible]
[illegible]公
[illegible]

狩猟之儀[illegible]及ヒ[illegible]江
各国公使[illegible]海陸猟規則[illegible]
猟規則[illegible]ジブスケ[illegible]人
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2-1644

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

以書翰致啓上候 然者瑞典國ゟ差越候書翰写
諸利斯ハ康斉ゟ引渡ス旨相成
度候也 依テ此段回答及候也
六年十一月十四日

八號
朝鮮

約濟

丁國海底電線陸揚之儀ニ付
先般其省ゟ来書之趣委細承知致候
ニ付テ右別紙写之通り申遣候ニ付テハ
及ぶ右陸揚之儀御申越可然候也

六年十一月十九日

工部 大少丞

外務 大少丞

辨事局

2-1644

0109
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

第七十六号

別紙 丁國海底線長崎ヨリ横濱ニ陸揚条約

御取消之義差置可然伺

丁抹國海底線横濱ヘ陸揚御取消談判之義先般ジブスケヘ御委任有之同人帰国後追テ丁國ヘ談判ヲ重子候業条約本文之方ハ會社調印相済追加之条ニ至リテハ會社未承知ニテ品々談論之上先別段之通仮ニ約定致ス趣ジブスケヨリ申越右ハ元来丁國會社ヘ御免許相成ル長崎横濱間ニ海底線ヲ装置又ハ其線ヲ横濱ニ陸揚スル事ヲ御取消之

工部省

寫濟

0110
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

義ニ付テハ御委任有之候義ニ付其段追テ加案取調伺ヘハ渡遣候義之處今般會社申立ノ趣ニテハ前書之廉々ニ無之海底線ヲ長崎ニ聯合シ又ハ支那并其属島或ハ香港及ヒ呂宋辞島ト横濱長崎若クハ此両地ノ内ヘ直ニ陸揚交通可相成日本海岸ヨリ他地ヘ海底線ヲ聯續之事ヲ他之外國等ヘ御免許有之迄ハ會社ニ於テ前之免許ヲ御取消之義承諾可致若又前件之廉々自然他ノ外国ヘ御免許相成候節ハ随テ會社モ元之免許ヲ再興致候歟又ハ其際談判之模様ニ寄適宜之償金ヲ請度趣ニ有之右ハ畢竟彼後来之沿革ヲ量リ権利自由之地ヲ布キ候為メ箇条附益致候義ト相見ヘ且償金ノ義モ金額之義ハ後年許否之際ニ不到候テハ豫メ決定難致趣ニテ甚タ見留無之後来之一弊ヲ醸シ候筋ニ付今般御取消之談判ハ更ニ御廃弃相成候方与存候ニ付テ追加之廉相除キ本条約面彼地ヘ相廻シ候様可取計ト存候仍之書類相添此段相伺候也

明治六年十月十二日

工部卿伊藤博文

右大臣岩倉具視殿

2-1644
0111
アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/

工部省

伺之趣聞届候条外務省ヘ其旨
可申通事

明治六年十二月四日 印

2-1644

0112

アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
http://www.jacar.go.jp/